

No. 56556. Multilateral

FRAMEWORK AGREEMENT ON FACILITATION OF CROSS-BORDER PAPERLESS TRADE IN ASIA AND THE PACIFIC. BANGKOK, 19 MAY 2016 [United Nations, Treaty Series, vol. 3387, I-56556.]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)*

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2023

Date of effect: 16 November 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2023

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declarations:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 56556. Multilatéral

ACCORD-CADRE SUR LA FACILITATION DU COMMERCE TRANSFRONTIÈRE SANS PAPIER EN ASIE ET DANS LE PACIFIQUE. BANGKOK, 19 MAI 2016 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3387, I-56556.]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)*

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2023

Date de prise d'effet : 16 novembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 août 2023

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Déclarations :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN RUSSIAN – TEXTE EN RUSSE]

**Федеральное Собрание Российской Федерации
Законом от 10 июля 2023 года приняло решение
о присоединении Российской Федерации к
следующему акту:**

**Рамочное соглашение об упрощении процедур трансграничной
бумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятое
19 мая 2016 года, со следующими заявлениями:**

*«1) Российская Федерация в отношении пункта 1 статьи 8
Рамочного соглашения заявляет, что в соответствии с национальным
законодательством рассматривает понятие «по существу
эквивалентного уровня надежности» как предусматривающее в том
числе наличие юридической ответственности за неисполнение
обязательств, возникающих в связи с трансграничным обменом
торговыми данными и документами в электронной форме;*

*2) Российская Федерация заявляет, что исходит из того
понимания пункта 2 статьи 12 Рамочного соглашения, что
«самостоятельная оценка своей готовности» предполагает
самостоятельную оценку собственного национального
законодательства, в связи с чем график осуществления плана действий
на основе такой оценки не может противоречить национальному
законодательству»,*

**и заявляет, что все, изложенное в указанном акте, будет
неукоснительно и добросовестно выполняться.**

**В удостоверение чего Президент Российской Федерации подписал
настоящую Грамоту о присоединении и скрепил ее своей печатью.**

Москва, Кремль

«24» июля 2023 г.

**Президент
Российской Федерации**

Скрепил

**Министр иностранных дел
Российской Федерации**



[TRANSLATION – TRADUCTION]

1) In respect of paragraph 1 of Article 8 of the Framework Agreement the Russian Federation declares that, in accordance with its national legislation, it considers the notion of “substantially equivalent level of reliability” as stipulating, inter alia, legal liability for a failure to comply with obligations arising in connection with the cross-border exchange of trade-related data and documents in electronic form;

2) The Russian Federation declares that it proceeds from the understanding of paragraph 2 of Article 12 of the Framework Agreement that “a self-assessment of their readiness” implies a self-assessment of own national legislation, and therefore the implementation schedule developed as a part of the action plan that is based on such an assessment cannot contradict national legislation.

The Agreement shall enter into force for the Russian Federation on 16 November 2023 in accordance with article 19 (2) which reads as follows:

“For each ESCAP member State that deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the date upon which the conditions for the entry into force of the present Framework Agreement have been met, the present Framework Agreement shall enter into force for that Party ninety (90) days after the date of its deposit of the said instrument.”

24 August 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

1) En ce qui concerne le paragraphe 1 de l’article 8 de l’Accord-cadre, la Fédération de Russie déclare que, conformément à sa législation nationale, elle considère que la notion de « niveau de fiabilité substantiellement équivalent » implique, entre autres, l’existence d’une responsabilité juridique dans les cas de non-respect des obligations liées à l’échange transfrontière des données et documents sous forme électronique.

2) La Fédération de Russie déclare comprendre, au paragraphe 2 de l’article 12 de l’Accordcadre, que « l’auto-évaluation de son degré de préparation » suppose une auto-évaluation de sa propre législation nationale et qu’en conséquence, le calendrier d’exécution du plan d’action reposant sur une telle évaluation ne peut être contraire à ladite législation.

L’Accord entrera en vigueur pour la Fédération de Russie le 16 novembre 2023 conformément au paragraphe 2 de l’article 19 qui se lit comme suit :

Pour chaque État membre de la CESAP qui dépose un instrument de ratification, d’acceptation, d’approbation ou d’adhésion après la date à laquelle les conditions d’entrée en vigueur du présent Accord-cadre ont été réunies, le présent Accord-cadre entre en vigueur quatre-vingt-dix (90) jours après le dépôt dudit instrument par cette Partie.

Le 24 août 2023